

## Der Akupunkturarzt/Aurikulotherapeut

Offizielles Organ der Deutschen Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., der Österreichischen Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur, der Schweizer Gesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur, der Niederlands-Belgischen Stichting voor Auriculomedicinae und der Europäischen Akademie für Akupunktur, und deren affilierten Mitgliedern in Österreich, England, USA, Kanada, Spanien, Italien und weiteren 14 Ländern, in Kooperation mit der Association Scientifique Internationale d'Auriculothérapie und der Groupe d'Etudes Médicales. Die Akademieleitung hat in der VR China eine Forschungskoooperation vereinbart mit der Nanjing-Universität für Traditionelle Chinesische Medizin, einer anerkannten Ausbildungsstätte der Weltgesundheitsorganisation (WHO).

### Herausgeber

Deutsche Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V.  
Dr. Frank Bahr, Herausgeber und verantwortlicher Redakteur, 1. Vorsitzender,  
Oselsestr. 25A, D-81245 München, Tel.: 0 89-89 19 82-0, Fax: 0 89-89 19 82-11,  
E-Mail: akademie@akupunktur-arzt.de, Internet: www.akupunktur-arzt.de

Österreichische Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur  
Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Kreuzgasse 21, A-8010 Graz,  
Tel.: 00 43-3 16-37 40 50, Fax: 00 43-3 16-37 40 51,  
E-Mail (Körperakupunktur): gesellschaft@kontroll-akupunktur.org,  
E-mail (Ohrakupunktur): office@ogka.at, Internet: www.ogka.at

Schweizerische Ärztesgesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur  
Dr. Sandi Suwanda, 1. Vorsitzender, Postfach 176, CH-8575 Bürglen,  
Tel.: 00 41-71-6 34 66 19, Fax: 00 41-71-6 34 66 18,  
E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

### Schriftleitung

Dr. Angelika Schäfer, Elisabethstr. 85, D-32756 Detmold,  
Tel.: 0 52 31-96 59 59, Fax: 0 52 31-96 59 58,  
E-Mail: dr.aschaefer@akupraxis.de  
Hinweise für Autoren: Internet: www.akupunktur-arzt.de

### Redaktion Ohrakupunktur

Dr. Beate Strittmatter, Dr.-Trittelvitz-Str. 4, D-66583 Spiesen-Elversberg,  
Tel.: 0 68 21-7 89 57, Fax: 0 68 21-7 12 38,  
E-Mail: Strittmatter@t-online.de  
Dr. Beate Hausmann, Willestr. 3, D-24103 Kiel,  
Tel.: 04 31-9 87 77 10, Fax: 04 31-9 87 77 12,  
E-Mail: BJHausmann@t-online.de

### Redaktion Körperakupunktur

Deutschland: Dr. Frank Bahr, Oselsestr. 25A, 81245 München,  
Tel.: 0 89-81 42 52, Fax: 0 89-8 91 10 26,  
E-Mail: eaa@chinesische-akupunktur.de  
Rita Klowersa, Ärztin, Suarezstr. 42, 14057 Berlin,  
Tel.: 0 30-33 77 18 08,  
E-Mail: klowersa@aurikulo.de  
Österreich: Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Kreuzgasse 21, A-8010 Graz,  
Tel.: 00 43-3 16-37 40 50, Fax: 00 43-3 16-37 40 51,  
E-Mail: dorfer@kontroll-akupunktur.org  
Schweiz: Dr. Pedro Walter, Dorfstr. 26, CH-8608 Bubikon,  
Tel.: 00 41-5 52 63 18 88, Fax: 00 41-5 52 63 18 89,  
E-Mail: pwalter.bubikon@bluewin.ch

### Verlag

MED.KOMM. Gesellschaft für medizinische Kommunikation mbH  
Neumarkter Straße 43, 81673 München  
Tel.: 0 89-43 72-13 62, Fax: 0 89-43 72-13 60  
Geschäftsführer: Dr. Georg Ralle  
(ehemals in der MMV Medien & Medizin Verlagsgesellschaft mbH München)

### Anzeigen

MED.KOMM. Gesellschaft für medizinische Kommunikation mbH, Köln  
Theodor-Heuss-Ring 14, 50668 Köln  
z.Zt. gilt Anzeigenpreisliste  
Objektleitung und Verkauf: Barbara Kanters (verantwortlich),  
Tel.: 02 21-97 31 08-3, Fax: 02 21-97 31 08-9,  
E-Mail: kanters@medkomm.de

### Abonnementbetreuung

Anschrift wie Verlag  
Petra Hülsebusch, Tel.: 0 89-43 72-14 12, 0 89-43 72-14 10

### Inhaber- und Beteiligungsverhältnisse:

Urban & Vogel Medien und Medizin Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, 81673 München, 100%. Deren persönlich haftende Gesellschafterin ist die Urban & Vogel Medien und Medizin Verlags Verwaltungen GmbH, München. Gesellschafter der Urban & Vogel Medien und Medizin Verlags Verwaltungen GmbH sind zu je 50% die Urban & Vogel GmbH und die MMV Medien & Medizin Verlags GmbH, beide München, die zugleich Kommanditisten der Urban & Vogel Medien und Medizin Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG sind. Gesellschafterin der Urban & Vogel GmbH ist die Springer Beteiligungs-GmbH, Berlin (100%), Gesellschafterin der MMV Medien und Medizin Verlagsgesellschaft mbH ist die Bertelsmann Springer Science+Business Media GmbH, Gütersloh (100%).

**Erscheinungsweise:** Vierteljährlich als Informationsschrift für die Mitglieder der oben genannten Organisation.  
Der Akupunkturarzt/Aurikulotherapeut erscheint seit 1974.

**Bezugspreise:** Jahresabonnement € 66,- (inkl. dt. MwSt). Studentenpreis € 49,- (inkl. dt. MwSt), Einzelheft € 17,- jeweils zuzüglich Versandkosten. Bestellungen über unseren Abo-Service, beim Buch- und Zeitschriftenhandel.

Alle Bezugspreise und Versandkosten unterliegen der Preisbindung. Bezug durch den Buchhandel oder den Verlag. Das Abonnement gilt zunächst für ein Jahr. Es verlängert sich jeweils automatisch um ein weiteres Jahr, wenn die Kündigung nicht drei Monate vor Ende der Bezugszeit schriftlich bei uns vorliegt.

Unverlangt eingesandte Manuskripte können nur zurückgeschickt werden, wenn der Sendung ein Freiumschlag beiliegt.

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlags unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

### Gesamtfertigung:

Stürtz AG, Beethovenstraße 5, 97080 Würzburg  
ISSN 0172-9322 Printed in Germany

## Inhalt

### Vorwort der Herausgeber

Preface by the editors

1

### B. STRITTMATTER

#### Der Störherd in der Stufe 1 – klinische Bedeutung und therapeutische Möglichkeiten für den Anfänger, Teil 2

Foci-obstacles in the primary step – possibilities in diagnosis and therapy for beginners, part 2

4

### F. BAHR, C. FÜRST

#### Ihre persönliche Homepage – Fortsetzung –

Your personal homepage – Continuation –

18

### G. ERBE

#### 25 Jahre Davos – eine Nachlese –

25 years Davos – a gleaning –

24

### I. HIDESEN

#### Der interessante Fall

The interesting case

25

### K. BUSHE-CENTMAYER

#### Praxis-Infomaterial für Sie

Praxis-information for you

27

### M. WEBER

#### Erfahrungsbericht über die Therapie mit Laser- nadeln – eine neue therapeutische Dimension in der medizinischen Praxis

Documentation on the therapy with Laserneedles – a new therapeutical dimension in medical practice

31

### M. BRAUN

#### Kurzprotokoll der Mitgliederversammlung der DAA/AM 2002

Short report on the general meeting of the DAA/AM 2002

39

### Vereinsinformationen

Society information

46

### Kontaktbörse/Gebrauchtgerätebörse

Contact exchange/Second-hand apparatus

48

### Kongressvorschauen

(S. 49–56 und Umschlagseite 3 und 4)

Forthcoming conferences

49